

## BIZTONSÁGI ADATLAP

### 1. Az anyag/készítmény és a cég/üzem azonosítása

<b>A készítmény megnevezése:</b>	<b>Castrol Chain Spray O-R</b>	<b>Kód</b>
<b>Alkalmazás:</b>	Kenőanyag elsősorban hajtóláncok kenésére	450381

**Gyártó cég:** Castrol (U. K.) Limited  
**Címe:** Burmah Castrol House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire, SN3 1RE  
**Importáló és forgalmazó cég neve:** Castrol Hungária Kft  
címe: 2040 Budaörs, Liget utca 1.  
telefon: 06-23-505-300 fax: 06-23-505-303

### 2. Összetétel:

**Összetétel:** Szintetikus kenőanyagok, bután és propán.  
**Veszélyes összetevők:** CAS szám Súly % EINECS/ELIINCNS Veszélyességi besorolás  
Széhidrogén keverék 64742-49- 50-100 265-151-9 F R 11 X<sub>i</sub> R 38, R 67  
0 X<sub>n</sub> R 65 N R 51/53

Az R és S mondatokat valamint az esetleges további veszélyességi információkat a 15. és a 16. pontok tartalmazzák.  
Az egészséget nem veszélyeztető munkavégzés határértékeit – amennyiben vannak ilyenek – a 8. pont tartalmazza.

### 3. Veszélyesség szerinti besorolás:

A készítmény a módosított és elfogadott 1999/45/EG irányelv értelmében veszélyesként került besorolásra.

**Fizikai-kémiai kockázatok:** Fokozottan tűzveszélyes.

**Egészségügyi kockázatok:** A készítmény oldatának felszipantása vagy nagy töménységű gőzeinek belégzése komoly hatással lehet a központi idegrendszerre, következményképpen tudatvesztés és halál is beállhat.

**Környezeti kockázatok:** A készítmény mérgező a vízi élő szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó káros hatásokat okozhat.

**Tünetek és hatások:**

**Szemben:** Jelentős egészségügyi kockázat nem valószínű.

**Bőrön:** A készítmény a bőrt irritálhatja.

**Belélegezve:** A készítmény oldatának felszipantása vagy nagy töménységű gőzeinek belégzése komoly hatással lehet a központi idegrendszerre, következményképpen tudatvesztés és halál is beállhat.

**Lenyelve:** A készítmény lenyelése esetén fennáll az aspiráció (a készítmény légzőutakba jutása) veszélye, a készítmény a tüdőbe jutva egészségkárosodást okozhat.

Az összetevőkre vonatkozó további információkat a 15. pont tartalmaz.

### 4: Elsősegélynyújtási intézkedések

**Szembe jutás:** A szemet azonnal - nyitott szemhéjakkal - bő vízzel legalább 15 percig ki kell öblíteni. Elhúzódó irritáció esetén orvoshoz kell fordulni.

**Bőrrel érintkezés:** A szennyezett felületet bő szappanos vízzel vagy alkalmas bőrtisztító szerrel le kell mosni, amilyen hamar csak lehet. A szennyezett ruházatot le kell vetni. Elhúzódó irritáció esetén orvoshoz kell fordulni.

**Belégzés:** A készítmény gőzeinek, olajködének belégzéséből eredő rosszullét, irritáció fellépése esetén a sérültet vigyük friss levegőre, elhúzódó irritáció esetén forduljunk orvoshoz.

Kiadás: 02	Dátum: 2003 szeptember	Kód	Oldal:
A készítmény megnevezése:	<b>Chain Spray O-R</b>	450381	1 / 5

## BIZTONSÁGI ADATLAP

- Lenyelés:** Kisebb mennyiség véletlenszerű lenyelése nem valószínű, hogy egészségkárosodást okoz. Nagyobb mennyiség lenyelése esetén azonnal forduljunk orvoshoz! A készítmény lenyelése esetén csak határozott orvosi utasításra szabad a sérültet hánytatni. Eszméletlen személynek soha ne adjunk semmit sem szájon át.
- Orvosi információk:** A kezelés általánosan a tünetek alapján, a hatások enyhítésére irányuljon.

### 5: Tűzoltási intézkedések

- Tűzoltásra használható anyagok:** Tűzvész esetén tűzoltásra hab vagy száraz vegyszerek alkalmazhatóak. Vízsugár nem alkalmazható!
- Veszélyes bomlástermékek:** Széndioxid és szénmonoxid.
- Rendkívüli tűz- vagy robbanásveszély:** Hő hatására rendkívül robbanékony gőzök keletkezhetnek. A készítmény gőzei az alacsonyabb fekvésű területeken összegyűlhetnek, rendkívül széles kiterjedhetnek és gyújtóforrás hatására felrobbanhatnak. A készítménynek a környék csatornarendszerébe kerülő gőzei rendkívüli tűz- és robbanásveszélyt jelentenek.
- Speciális tűzoltási eljárások:** A tűzoltást azonnal be kell fejezni, ha a tűz elérte a készítményt! A környéket le kell zárni, látótávolságban ki kell üríteni, az épületek ablakait el kell távolítani. A hőnek kitett tárolótartályokat vízsugárral hűtsük.
- Különleges védőfelszerelés:** Zárt rendszerű, a környezeti levegőtől független légzőberendezés használata, a teljes testfelületet védő ruházat, lábbeli és kesztű viselése kötelező. A tűzoltók védőruházata csak korlátozott mértékű védelmet biztosít.
- Egyéb információk:** Az oltóanyag hígított formában sem juthat a csatornába vagy a vízellátó rendszerbe.

### 6: Baleset mentesítési előírások

- Egyéni óvintézkedések:** Megfelelő védőfelszerelést kell használni (ld. a 8. pontban). Minden potenciális gyújtóforrást el kell távolítani. Be kell tartani a tűzoltási előírásokat (ld. az 5. pontban). A kiömlött készítmény fokozott elcsúszásveszélyt jelent.
- Környezetvédelmi óvintézkedések és mentesítési eljárások:** Kisebb mennyiségű kifröccsent készítményt abszorbenssel kell felszórni (egyéb alkalmas anyag hiányában a föld is használható), majd a készítményt fel kell lapátolni és szigetelt, folyadékot át nem engedő tartályba helyezni. Nagyobb mennyiségű készítmény kifröccsenésénél vegyük körül gáttal az készítményt, illetve tartsuk vissza másként, hogy megakadályozzuk a vízelvezető csatornába való kerülését. Meg kell akadályozni a készítmény talajba, csatornába vagy élővízbe jutását. A készítmény élővízbe, talajba vagy csatornába kerülése esetén a területileg illetékes környezetvédelmi hatóságot haladéktalanul értesíteni kell.
- Személyi védelem nagyobb mennyiség kiömlése esetén:** A teljes arcfelületet védő szemüveg, a készítményt át nem eresztő a teljes testfelületet védő ruházat, védőkesztyű és lábbeli használata kötelező.

## BIZTONSÁGI ADATLAP

### 7: Kezelés és tárolás

- Kezelés:** Kerüljük a készítmény szembe jutását és a bőrrel való hosszan tartó vagy ismételt érintkezést. A készítményt ne permetezzük lángba vagy izzó tárgyra. A használat során a dohányzás és a nyílt láng használata tilos! A magasfokú személyi higiénia kívánatos.
- Tárolás:** A terméket hűvös, száraz, jól szellőztetett, lehetőség szerint fedett helyen, napsugárzástól, nyílt lángtól, közvetlen hőszugárzástól és minden egyéb gyújtóforrástól védve, eredeti kiszerelésében, a hordókat lehetőség szerint fektetve tároljuk. A tárolóedényekről ne távolítsuk el az eredeti jelzéseket.
- Tárolási hőmérséklet:** (javasolt) 5 C° - + 30 C° között
- TA besorolás:** III      **Tűzveszélyességi besorolás:** Rendkívül tűzveszélyes
- VBF:** -      **Tárolási osztály:** 10 (A gyártó adatai szerint)

### 8: Az egészséget nem veszélyeztető munkavégzés feltételei

Hatóanyag:	MAK értékek		TRGS 900 MAK	
	csúcsterhelés	TWA	csúcsterhelés	TWA
bután	4800 mg/m <sup>3</sup>	2400 mg/m <sup>3</sup>	9600 mg/m <sup>3</sup>	2400 mg/m <sup>3</sup>
	2000 ml/m <sup>3</sup> (60 perc)	1000 ml/m <sup>3</sup> (8 óra)	4000 ppm	1000 ppm (8 óra)
propán	3600 mg/m <sup>3</sup>	1800 mg/m <sup>3</sup>	7200 mg/m <sup>3</sup>	1800 mg/m <sup>3</sup>
	2000 ml/m <sup>3</sup> (60 perc)	1000 ml/m <sup>3</sup> (8 óra)	4000 ppm	1000 ppm (8 óra)

A készítményre vonatkozóan további munkaegészségügyi határértékek nem kerültek megállapításra.

**Műszaki korlátozási szabályok:** Elszívó szellőzés vagy más műszaki megoldás révén kell a gőzök koncentrációját a levegőben a vonatkozó munkahelyi határértékek alatt tartani. A munkahely közelében megfelelő tisztálkodási lehetőséget kell biztosítani.

**Higiénés intézkedések:** A készítménnyel történő munkavégzés után, evés, dohányzás, mosdó használat előtt valamint a munkanap végén mosson kezet.

**Egyéni védőeszközök:**

**Belégzés:** Csak megfelelő szellőztetés mellett használható, eltérő esetben minősített egyéni légzésvédő eszköz használata kötelező.

**Bőr és test:** Nincs különleges óvórendszabály. Kerüljük a bőrrel való hosszan tartó vagy ismételt érintkezést. Vegyszer- és olajálló védőruha illetve vegyszer- és olajálló lábbeli viselete ajánlott.

**Kéz:** Nincs különleges óvórendszabály. Vegyszer- és olajálló védőkesztyű viselete ajánlott.

**Szem:** A készítmény felfröccsenésének veszélye esetén a teljes arcfelületet eltakaró védőszemüveget kell viselni.

### 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

<b>Öngyulladás:</b>	200 C°	<b>Szín:</b>	fehér
<b>Lobbanáspont (nyílttéri):</b>	< 0 C°	<b>Szag:</b>	jellemző
<b>Robbanási határértékek:</b>		<b>Fizikai állapot:</b>	aerosol
<b>Alsó:</b>	1.0%	<b>Sűrűség (15 C°-on):</b>	792 kg/m <sup>3</sup>
<b>Felső:</b>	10.9%	<b>Vízoldhatóság:</b>	Nem oldható.

### 10. Stabilitás és reakciókészség:

Kiadás: 02	Dátum: 2003 szeptember	Kód	Oldal:
A készítmény megnevezése:	<b>Chain Spray O-R</b>	450381	3 / 5

## BIZTONSÁGI ADATLAP

<b>Stabilitás:</b>	Nem ismeretes, veszélyes polimerizációra nem hajlamos.
<b>Távol tartandó anyagok:</b>	Erős oxidáló hatású anyagok, savak, lúgok.
<b>Kerülendő környezeti viszonyok:</b>	50 C° feletti hőmérséklet, gyújtóforrások.
<b>Veszélyes bomlástermékek:</b>	Széndioxid és szénmonoxid.

### 11: Toxikológiai információ

#### Akut toxicitás

<b>Szemben:</b>	Ha véletlenül a szemre kerül, valószínűsíthetően csak múló égető érzést és kivörösödést okoz.
<b>Bőrön:</b>	Rövid ideig tartó és esetenkénti kapcsolata a bőrrel valószínűsíthetően nem káros, de hosszabb ideig tartó és ismételt kitétel bőrgyulladásához vezethet.
<b>Lenyelve:</b>	A készítmény lenyelése aspirációt okozhat, a tüdőt károsíthatja.
<b>Belélegezve:</b>	A termikus bomlásból származó gőzök, párák vagy füstök belégzése veszélyes lehet.

#### Krónikus mérgező hatás

<b>Rákkeltő hatások:</b>	Az anyag egyetlen 1%-nál nagyobb mértékben található komponensét sem minősíti rákkeltőnek az ACGIH vagy a Nemzetközi Rákkutató Intézet (IARC) vagy az Európai Bizottság (EB).
--------------------------	---

### 12: Környezetvédelmi információk

<b>Állandóság/lebomlóképeség:</b>	A készítmény jellegéből adódóan biológiailag lebontható.
<b>Mobilitás:</b>	Kiömlés esetén a talajba hatolhat és a talajvizet szennyezheti.
<b>Élőszervezeti felhalmozódás:</b>	Élőszervezeti felhalmozódásra semmilyen jel vagy tapasztalat nem utal.
<b>Környezeti veszélyek:</b>	A készítmény mérgező a vízi élő szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó káros hatásokat okozhat.
<b>Egyéb ökológiai információk:</b>	Kiömlés esetén a víz felszínén réteget képez, kárt téve az élő szervezetekben. Hátrányosan befolyásolhatja az oxigén bejutását is.
<b>Egyéb információk:</b>	WGK: 1 A vízminőséget enyhén veszélyeztető készítmény (a gyártó besorolása szerint). Élővízbe, talajba juttatni tilos.

### 13: Hulladékkezelési szempontok

A készítmény tartalva nyomás alatt áll, közvetlen napsgárzástól és 50 C° feletti hőmérséklettől védve tároljuk. Az ártalmatlanítást csak az arra jogosult cég/személy végezheti az érvényes környezetvédelmi előírások és szabályozások szerint. Az ártalmatlanítás célszerű módját a készítmény összetételének és a helyi ártalmatlanítási előírásoknak megfelelően kell kiválasztani. Veszélyes hulladékként kell kezelni. Élővízbe, közcsatornába, talajba juttatni tilos. A kiürített és alaposan megtisztított göngyölegek újra felhasználhatóak.

**Európai hulladék kód:** 15 01 10 (veszélyes anyagokat tartalmazó vagy azzal szennyezett csomagolás) A rendeltetéstől eltérő alkalmazás más hulladék kód használatát teszi szükségessé.

**Nemzeti szabályozás:** 4/2001 KöM rendelet és a 102/96 Korm. rendelet alapján

### 14: Szállítási információ

Kiadás: 02	Dátum: 2003 szeptember	Kód	Oldal:
A készítmény megnevezése:	<b>Chain Spray O-R</b>	450381	4 / 5

## BIZTONSÁGI ADATLAP

Előírás	UN szám	Az anyag megnevezése	Osztály	Csomagolási osztály	Egyéb információk
ADR/RID	1950	Könnyen gyulladó	2.1		Veszély száma: 23 Veszélyterv (EmS): 2-13
ADN	1950	aeroszol	2	I	
IATA	1950	(bután, propán)	2.1		

### 15: Szabályozási információk

A készítmény a módosított és elfogadott 1999/45/EC és a 67/548/EEC EU irányelvek szerint került osztályozásra.

Veszélyjelek:

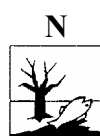


fokozottan  
tűzveszélye

S



irritatív



környezeti  
veszély

**R 12:** Fokozottan tűzveszélyes.

**R 38:** Bőrizgató hatású.

**R 51/53:** Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

**R 67:** Gőzök álmoságot vagy szédülést okozhatnak.

S 2: Gyermekek kezébe nem kerülhet.

S 24: A bőrrel való érintkezés kerülendő.

S 51: Csak jól szellőztetett helyen használható.

S 61: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Speciális adatokat kell kérni/Biztonsági adatlap.

**Nemzeti szabályozási információk:**

2000 évi XXV. törvény, 25/2000 EÜM-SzCsM együttes rendelet, 44/2000 EÜM rendelet

**További figyelmeztető jelzések:**

A biztonságtechnikai adatlapot a szakmai felhasználóknak kérésre megküldjük.

**Egyéb információk:**

A készítmény tartálya nyomás alatt áll, védjük a közvetlen nap- és hőszugárzástól. Csak 50 °C alatti hőmérsékleten tárolható. Használatát követően sem szabad elégetni vagy erőszakosan felnyitni. Ne szórjuk nyílt lángba vagy izzó tárgyra. A gyújtóforrásoktól jól elkülönítve tároljuk, használata közben a nyílt láng használata és a dohányzás tilos.

### 16. Egyéb információk

A készítmény összetevőire vonatkozó további R mondatok teljes szövege:

**R 11:** Tűzveszélyes.

**R 65:** Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

#### Figyelmeztetés az olvasó számára

*Ez az adatlap és a benne foglalt adatok naprakésznek minősíthetők. Azokat az információkat, amelyek nem a Castroltól származnak, felülvizsgáltuk. Mindezek ellenére az itt szereplő adatok és információk helyességéért és teljességéért semmilyen szavatosságot és képviselést nem vállalunk. Előfordulhat, hogy az adatlapban szereplő egészségi és biztonsági óvintézkedések nem helyénvalóak minden egyénre és helyzetre. A felhasználó kötelessége a temréket felmérni és biztonságosan, az érvényben lévő szabályok és törvények értelmében használni. Egyetlen, a jelen adalapban leírt vagy értelemszerűen adódó állítás sem értelmezhető engedélyként, ajánlásként vagy felhatalmazásként arra, hogy egy szabadalmaztatott találmányt érvényes engedély nélkül használjanak. A Castrol nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amelyet az anyag nem rendeltetésszerű használata, a tanácsok figyelmen kívül hagyása vagy az anyag természetéből fakadó veszély okoz.*

Kiadás: 02	Dátum: 2003 szeptember	Kód	Oldal:
A készítmény megnevezése:	<b>Chain Spray O-R</b>	450381	5 / 5